

**2.- GIPUZKOAKO EKONOMIA****2.- ECONOMÍA DE GIPUZKOA****2.1 JARDUERA EKONOMIKOA****2.1 ACTIVIDAD ECONÓMICA**

Gipuzkoako ekonomiak beherako joera moteltzen du, eta azkeneko hiruhilekoak erakusten digute, 2012ko hirugarren hiruhilekotik aurrera ematen diren murrizketak txikiagoak direla (2012ko III hiruhilekoan $-1,9\%$ eta 2013ko II hiruhilekoan $-0,3\%$). Gipuzkoako ekonomiak sortutako barne produktu gordina $0,4\%$ murriztu zen urte arteko tasan 2013ko lehen seiuhilekoan.

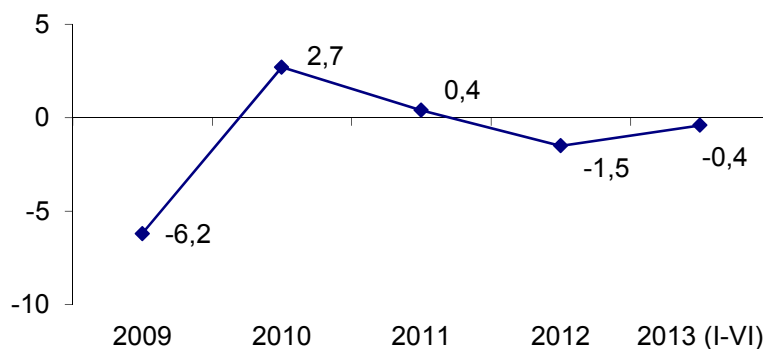
La economía guipuzcoana reduce su ritmo de contracción, y los últimos trimestres nos muestran que a partir del tercer trimestre de 2012 las reducciones del PIB son cada vez menores (III trimestre de 2012 $-1,9\%$ y el II trimestre de 2013 $-0,3\%$). El PIB generado por la economía de Gipuzkoa cayó el $0,4\%$ en términos de tasa interanual en el primer semestre de 2013.

2.1.1. taula.- Barne Produktu Gordina
Cuadro 2.1.1.- Producto Interior Bruto

KONTZEPTUA / CONCEPTO	2009	2010	2011	2012	2013 (*)
BPG milioi euro/PIB millones de euros	20.745	21.306	21.385	21.072	10.368
BPG bariazioa %/PIB % variación	-6,2	2,7	0,4	-1,5	-0,4

(*) Urtariletik ekainera bitartekoa / Desde enero hasta junio

BPG BARIAZIOA % / PIB % VARIACIÓN



2.1.2. taula.- Industriaren adierazleak (bariazio tasak %tan)
Cuadro 2.1.2.- Indicadores de la Industria (tasas de variación en %)

KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	2009	2010	2011	2012	2013 (*)
IPI orokorra / IPI General	-20,3	0,8	3,9	-4,4	-3,7
IPI, indus. erauzl.ak/IPI Ind.extractivas	-12,7	-26,1	-26,1	-4,5	-35,2
IPI, manif.ind. / IPI Ind.Manuf	-21,2	0,8	5,1	-4,5	-3,4
IPI, energia / IPI Energía	-9,3	2,3	-4,3	-3,6	-5,9

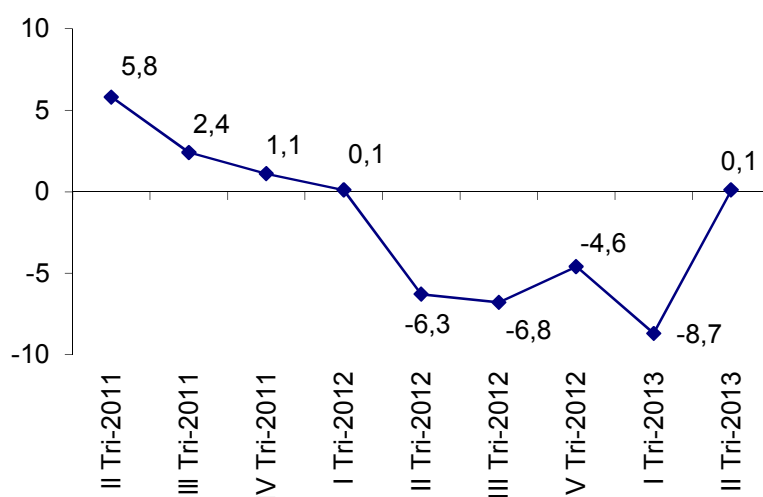
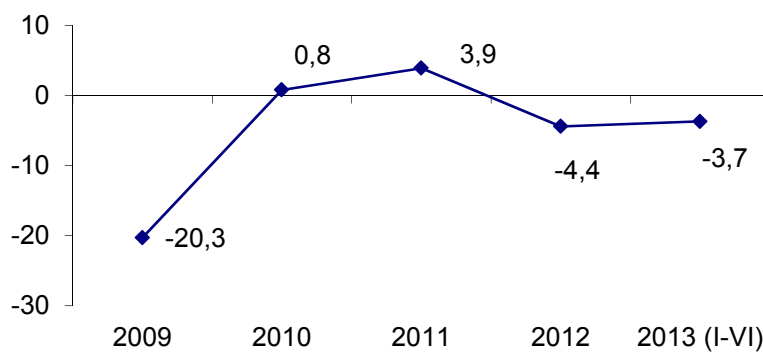
(*) Urtariletik uztaileira bitarteko bariazioa / Variación desde enero hasta julio

Iturria: EUSTAT eta guk osatutakoa / Fuente: EUSTAT y elaboración propia

Oharra: txosten honetako tauletan, besterik esaten ez bada, bariazio tasak urteko batez bestekoen gainean kalkulatu dira. Salbuespena 2013. urtearekin egin da: izan ere, honetan aldagai bakoitzerako hartu den informazioa denbora tarteari buruzkoa da.

Nota: En los cuadros de este informe, si no se indica lo contrario, las tasas de variación están calculadas sobre medias anuales salvo en 2013 en el que se considera el período del que dispone la información para cada variable.

IPI OROKORRA BARIAZIOA % / IPI GENERAL % VARIACIÓN



Sektore industrialaren narriadurak ez du aldatzeko joerarik erakusten, eta produkzio industrialaren indizea negatiboa da 2013ko lehenengo sei hilekoan, oso negatiboa, bereziki, erauzteko industrietan, -%35,2ko jaitsierarekin.

Sektore industrialaren jardura atzera egiten ari dela erakusten duten beste adierazle koiuntural batzuk, enpresen iritzi inkestatik eta biztanleria okupatuaren indizetik jasotakoak dira.

El **sector industrial** mantiene la tendencia de deterioro, así el índice de producción industrial ofrece valores negativos en el primer semestre de 2013, destacando la tasa de variación de las industrias extractivas, -35,2%.

Otros indicadores coyunturales del sector industrial que también inciden en el retroceso de la actividad industrial son los provenientes de la encuesta de opiniones empresariales y el índice de la población ocupada.

2.1.3 taula. - Industria jardueraren adierazleak. Enpresarien iritziak
Cuadro 2.1.3.- Indicadores de Actividad Industrial. Opiniones Empresariales.

KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	2009	2010	2011	2012	2013
Ahalm. produk.erabilera / Utiliz. cap. productiva(1)	73,3	78,3	82,3	79,8	79,0 (I sem.)
Inbertsio ondasunak / Bienes de Inversión (1)	80,5	80,0	88,3	82,3	80,5 (I sem.)
Tarteko ondasunak / Bienes Intermedios (1)	69,5	80,0	82,0	81,8	80,0 (I sem.)
Kontsumo ondasunak / Bienes de Consumo (1)	73,5	79,0	73,0	73,8	72,0 (I sem.)
Eskarien kartera / Cartera de Pedidos (2)	-58,0	-34,7	-29,8	-32,7	-28,5 (I sem.)
Biztanleria okupatua/ Población ocupada	-10,2	1,9	-0,6	-9,4	-6,6 (I sem.)

(1) Ehunekoetan ahalmen produktibo osoari dagokionez.

En tanto por cien respecto a la capacidad productiva total.

(2) Eskarien kartera handia dutela eta eskarien kartera txikia dutela dioten enpresen arteko aldea.

Diferencia entre el porcentaje de empresas que dicen tener un nivel elevado de cartera de pedidos y el de las que señalan un nivel reducido.

Iturria: Gipuzkoako Merkataritza Ganbera / Fuente: Cámara de Comercio de Gipuzkoa.

Eraikuntzari buruz dauden adierazleek egoeraren okerragotze nabarmena erakusten dute 2013ko ekitaldiko lehenengo sei hilekoan (hazkunde tasa oso negatiboak sektoreko biztanleria okupatuari dagokionez, alde batetik, eta, horren gehigarri, bisatutako etxebizitzetarako buruz aurreratutako adierazleen okerragotzea).

Los indicadores disponibles de **la construcción** presentan un empeoramiento muy notable de su situación en el primer semestre del ejercicio 2013 (tasas de crecimiento muy negativo de la población ocupada del sector, por un lado, que se ve reforzada por el empeoramiento en los indicadores adelantados, viviendas visadas).

2.1.4. taula. Eraikuntzaren adierazleak (bariazio tasak %-tan)
Cuadro 2.1.4.- Indicadores de Construcción (tasa de variación en %)

KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	2009	2010	2011	2012	2013
Etxebizitza bisatuak / Viviendas visadas	-12,4	-35,5	19,9	32,7	-15,2(I sem)
Biztalaria okupatua / Población ocupada	-10,7	-11,9	-1,2	-6,5	-21,7(I sem)

Iturriak: Euskal Herriko Arkitektoen Elkargoa eta EUSTAT / Fuente: Colegio Vasco Navarro de Arquitectos y EUSTAT

Zerbitzu sektorean, berriz, biztanleria okupatuak joera positiboa adierazten du: 2013ko lehenengo sei hilekoan %0,4 igo da.

En el **sector servicios**, la población ocupada, en cambio, muestra una tendencia positiva: en el primer semestre de 2013 aumenta el 0,4%.

Ostatuetan egindako gauen kopuruak ere hazkunde tasa positiboa izan du 2013ko lehenengo zortzi hilabeteetan (%3,3).

Las pernoctaciones hoteleras presentan también tasa positiva de crecimiento durante los primeros ocho meses de 2013 (3,3%).

2.1.5. taula.- Zerbitzuen adierazleak (bariazio tasa %-tan)
Cuadro 2.1.5.- Indicadores de Servicios. (tasa de variación en %)

KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	2009	2010	2011	2012	2013
Hoteletako gau-egonaldiak / Pernotaciones hoteleras	0,5	7,0	3,8	-0,7	3,3 (1)
Bidaiarien aire garraioa / Tráfico aéreo pasajeros	-22,0	-9,0	-13,3	5,5	-8,5 (1)
Merkantzien itsas garraioa / Tráfico marít. mercancías	-26,6	10,7	-16,7	-4,8	-17,9 (1)
Biztanleria okupatua/ Población ocupada	0,1	-0,8	0,2	-1,4	0,4 (2)

(1) Urtarriletik abuztura bitarteko bariazioa / Variación desde enero hasta agosto

(2) Urtarriletik ekainera bitarteko bariazioa / Variación desde enero hasta junio

Iturriak: Pasaiaiko Portuko Agintaritzza, Hondarribiko Aireportua eta EUSTAT. /

Fuentes: Junta del Puerto de Pasaia, Aeropuerto de Hondarribia y EUSTAT.

Bidaiarien aire garraioa asko jaitsi da 2013an urtarriletik abuztura bitartean (-%8,5).

El tráfico aéreo de pasajeros ha experimentado una importante minoración en el periodo enero-agosto de 2013 (-8,5%).

Pasaiaiko portuko **merkantzien itsas garraioak** beherakada latza jasan du 2013an urtarriletik abuztura bitartean (-%17,9).

El tráfico marítimo de mercancías del Puerto de Pasajes, presenta un severo descenso en su actividad durante el periodo enero-agosto de 2013 (-17,9%).

Kanpo merkataritzaren arloan, 2013ko lehen 6 hilabeteetan esportazioek joera aldaketa erakutsi dute, %8,2an jaitsi baitira, 2012an %2,9an igo ondoren. Ehuneko horiek oso antzekoak dira, hala ere, energia produktuak kanpoan uzten baditugu. Inportazioek %1,5eko beherakada izan dute 2013ko epealdi berean.

En el ámbito del **comercio exterior**, en 2013 (6 primeros meses) las exportaciones muestran cambio de tendencia, con una disminución del 8,2%, tras un aumento del 2,9% del ejercicio 2012. Estos porcentajes son muy similares si excluimos los productos energéticos. Las importaciones experimentan una disminución del 1,5% en igual periodo de 2013.

2.1.6. taula.- Kanpoko merkataritzaren bilakaera konparatua (bariazio tasak aurreko ekitaldiaren aldean, %-tan)
Cuadro 2.1.6.- Evolución comparada del Comercio Exterior (tasas de variación respecto al ejercicio anterior %)

KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	2009	2010	2011	2012	2013 (I. sem.)
ESPORTAZIO EZ-ENERGETIKOAK EXPORTACIONES NO ENERGETICAS	-22,8	9,1	18,7	3,0	-8,1
INPORTAZIO EZ-ENERGETIKOAK IMPORTACIONES NO ENERGETICAS	-32,9	17,4	8,1	-10,3	-1,6

Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

Analisia ondasunen elkartrukean zentratzen badugu, 2013an esportazioek izan duten jaitsiera esplikatzen da garraioko materialaren taldean izandako beherakadarekin, 2013ko lehenengo sei hilekoan 279 milioi euroko jaitsiera izan baitu (-%32,9).

Si centramos el análisis en los intercambios de bienes, la disminución de las exportaciones en el ejercicio 2013 se explica con la disminución del grupo de material de transporte, que en el primer semestre de 2013 registra una disminución de 279 millones de euros (-32,9%).



2.1.7. taula.- Esportazioak produktuen arabera

Cuadro 2.1.7.- Exportaciones por productos

PRODUKTU TALDEAK GRUPOS DE PRODUCTOS	Balio absolutuak Valores Absolutos				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2011	2012	2012 I sem	2013 I sem	12/11	13/12	12/11	13/12
Nekazaritza produk. / Prod. Agrícolas	233	250	125	123	17	-2	7,1	-1,2
Papera / Papel	334	331	175	183	-3	8	-0,8	4,4
Metalak eta manuf. / Metales y manuf	1.663	1.595	845	759	-68	-86	-4,0	-10,2
Ekipo ondasunak / Bienes de Equipo	3.603	3.890	1.984	1.789	288	-195	8,0	-9,8
Makineria / Maquinaria	2.180	2.367	1.137	1.221	187	84	8,6	7,4
Garraio-mat. / Mat. de Transp.	1.422	1.523	847	568	101	-279	7,1	-32,9
Bestelako industriak / Otras Industrias	333	323	173	163	-10	-10	-3,0	-6,2
Besteak / Resto	446	416	215	212	-30	-3	-6,8	-1,5
Esportazioak, guztira / Total	6.611	6.805	3.518	3.229	194	-289	2,9	-8,2
Exportaciones								

(Balio absolutuak milioi eurokotan / Valores absolutos en millones de euros)

Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra. / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

Area ekonomikoen hazkunde erritmo desberdina islatzen da Gipuzkoako enpresen salmentetan merkatuen arabera, eta Estatu Batuetan bakarrik lortu da esportazioak gehitzea (14 milioi euro eta %12,9 2013ko lehenengo seihilekoan). 2013an esportazioetan izandako jaitsiera esplikatzen da Venezuela (-135 milioi euro eta -%60,1), Mexiko (-97 milioi euro eta -%46,7) eta Turkiara (-47 milioi euro eta -%32,0) egindako salmentak ikusita.

El diferente ritmo de crecimiento de las áreas económicas se refleja en las ventas de las empresas de Gipuzkoa por mercados, de manera que tan solo en Estados Unidos se consigue un aumento de las exportaciones (14 millones de euros y el 12,9% en el primer semestre de 2013). La disminución de las exportaciones en el ejercicio 2013 se explica con las ventas a Venezuela (-135 millones de euros y el -60,1%), México (-97 millones de euros y el -46,7%) y Turquía (-47 millones de euros y el -32,0%).

2.1.8. taula.- Esportazioak area geografikoen arabera

Cuadro 2.1.8.- Exportaciones por áreas geográficas

AREA GEOGRAFIKOAK AREAS GEOGRAFICAS	Balio absolutuak Valores Absolutos				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2011	2012	2012 I sem	2013 I sem	12/11	13/12	12/11	13/12
1. OCDE	4.728	4.924	2.474	2.334	196	-140	4,2	-5,7
EUROPAR BATASUNA 27 (OCDE)	3.494	3.358	1.722	1.661	-136	-61	-3,9	-3,5
Frantzia	1.204	1.073	563	562	-131	-1	-10,8	-0,2
Alemania	800	833	405	395	33	-10	4,1	-2,7
ESTATU BATUAK	210	255	115	129	45	14	21,3	12,9
MEXIKO	195	402	209	111	207	-98	106,3	-46,7
2. GAINERAKO HERRIAK	1.883	1.881	1.044	895	-2	-149	-0,1	-14,2
LATINOAMERIKA (Mexikorik gabe)	725	886	463	347	161	-116	22,1	-25,1
ESPORTAZIOAK, GUZTIRA								
TOTAL EXPORTACIONES	6.611	6.805	3.518	3.229	194	-289	2,9	-8,2
(1) + (2)								

(Balio absolutuak milioi eurokotan / Valores absolutos en millones de euros)

Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra. / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.



Analisis produktuen inportazioan zentratzen badugu, 2013an inportazioek izan duten jaitsiera esplikatzen da ekipamendu ondasunetan izandako beherakadarekin, 2013ko lehenengo seihilekoan 30 milioi euroko jaitsiera izan baita (-%6,2). Aipatzekoa da bestalde metalen eta horien manufakturen taldeko inportazioetan izandako igoera (25 milioi eta %5,4).

Si centramos el análisis en las importaciones por productos, la disminución de las importaciones en el ejercicio 2013 se explica con la disminución de los bienes de equipo, que en el primer semestre de 2013 registra una disminución de 30 millones de euros (-6,2%). Cabe mencionar el aumento de las importaciones en el grupo de los metales y sus manufacturas (25 millones y el 5,4%).

2.1.9. taula.- Inportazioak produktuen arabera

Cuadro 2.1.9.- Importaciones por productos

PRODUKTU TALDEAK GRUPOS DE PRODUCTOS	Balio absolutuak Valores Absolutos				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2011	2012	2012 I sem	2013 I sem	12/11	13/12	12/11	13/12
Nekazaritza produk. / Prod. Agrícolas	343	337	153	157	-6	4	-1,8	2,7
Papera / Papel	249	186	98	96	-63	-2	-25,3	-1,9
Metalak eta beren manuf./ Met. y manuf	1.044	899	472	497	-145	25	-13,9	5,4
Ekipo ondasunak. / Bienes de equipo	1.064	967	484	454	-97	-30	-9,1	-6,2
Makineria / Maquinaria	850	773	379	363	-77	-16	-9,1	-4,3
Garraio-mat / Mat. de Transp.	214	195	105	91	-19	-14	-9,2	-13,1
Bestelako industriak / Otras Industrias	298	281	139	128	-17	-11	-5,7	-7,8
Besteak / Resto	405	327	179	169	-78	-10	-19,4	-5,5
Inportazioak, guztira / Total	3.403	2.996	1.525	1.502	-407	-23	-12,0	-1,5
Importaciones								

(Balio absolutuak milioi eurokotan / Valores absolutos en millones de euros)

Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

Inportazioak herrialdeen arabera aztertuta, nabarmentzekoa da Txinako inportazioen beherakada Alemaniako inportazioen igoerarekin konpentsatzen dela (20 milioi euro). Belgikatik ere gutxiago inportatu da (-16 milioi euro eta -%29,1) eta gauza bera Italiatik (-12 milioi euro eta -%7,4). Aldiz, gehiago inportatu da Frantziatik (19 milioi euro %6,0) eta Errusiatik (9 milioi euro eta %53,1).

En cuanto a las importaciones por países, cabe destacar que la disminución de las importaciones de China se compensa con el aumento de las importaciones de Alemania (20 millones de euros). También se importa menos de Bélgica (-16 millones de euros y el -29,1%), y de Italia (-12 millones de euros y el -7,4%). Se importa más de Francia (19 millones de euros y el 6,0%), y de Rusia (9 millones de euros y el 53,1%).



2.1.10. taula.- Inportazioak area geografikoen arabera

Cuadro 2.1.10.- Importaciones por áreas geográficas

AREA GEOGRAFIKOAK AREAS GEOGRAFICAS	Balio absolutuak Valores Absolutos				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2011	2012	2012 I sem	2013 I sem	12/11	13/12	12/11	13/12
1. OCDE	2.730	2.421	1.225	1.211	-309	-14	-11,3	-1,1
EUROPAR BATASUNA 27 (OCDE)	2.386	2.093	1.047	1.038	-293	-9	-12,3	-0,9
Frantzia	693	624	311	330	-69	19	-10,1	6,0
Alemania	564	492	244	264	-72	20	-12,7	8,2
ESTATU BATUAK	33	46	24	29	13	5	41,4	22,8
MEXIKO	4	5	2	4	1	2	30,2	64,5
2. GAINERAKO HERRIAK	672	574	300	291	-98	-9	-14,6	-3,1
LATINOAMERIKA(Mexikorik gabe)	56	62	27	38	6	11	10,4	41,4
INPORTAZIOAK, GUZTIRA TOTAL IMPORTACIONES (1) + (2)	3.403	2.996	1.525	1.502	-407	-23	-12,0	-1,5

(Balio absolutuak milioi eurokotan / Valores absolutos en millones de euros)

Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

Inportazioen eta esportazioen bilakaera / Evolución de las importaciones y exportaciones



2.2.- LAN MERKATUA

Laneko adierazleen arabera, Gipuzkoako lan merkatuak behera egiten jarraitu du 2013ko lehenengo seihilekoan, eta %11,5eko langabezia tasara iritsi da; biztanleria okupatua murriztu egin da (-%3,0) eta biztanleari aktiboaren murrizketa askoz txikiagoa izan da (-%0,3).

2.2.- MERCADO DE TRABAJO

Según los indicadores laborales, el mercado de trabajo de Gipuzkoa continuó deteriorándose durante el primer semestre de 2013, con una tasa de paro que se ha situado en el 11,5%; la población ocupada ha disminuido (-3,0%) y la disminución de la población activa ha sido mucho menor (-0,3%).



Datu estatistikoen arabera, batez besteko **biztanleria okupatua** 291.000 pertsonakoa izan da urteko lehen sei hilabeteetan. Aurreko urteko epealdi bereko batez bestekoarekin alderatuta, 9.100 lanpostu gutxiago daude, hau da, %3,0ko murrizpena urte batetik bestera.

Los datos estadísticos muestran una media de **población ocupada** en el primer semestre del año de 291.000 personas. Comparándolo con la media del mismo periodo del año anterior hay una disminución de puestos de trabajo de 9.100 personas, lo que supone una disminución interanual del 3,0%.

2.2.1. taula-. Biztanleria okupatua Cuadro 2.2.1.- Población Ocupada

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	2012 1. seih./1 ^{er} sem. (*)	2013 1. seih./1 ^{er} sem. (*)	Dif. abs. Dif. Abs.	Dif. (%) Dif. en %
Biz.okup. guzt. / Total P.Ocupada	300,1	291,0	-9,1	-3,0
Gizonezkoak / Varones	160,8	155,4	-5,4	-3,4
Emakumezkoak / Mujeres	139,3	135,6	-3,7	-2,7
16-24 urte / 16-24 años	11,0	9,1	-1,9	-16,9
25-44 urte / 25-44 años	164,6	153,9	-10,7	-6,5
> 45 urte / > 45 años	124,5	128,1	3,6	2,9
Lehen sektorea / Primario	2,1	1,8	-0,3	-14,6
Industria / Industria	79,2	74,0	-5,2	-6,6
Eraikuntza / Construcción	20,3	15,9	-4,4	-21,7
Zerbitzuak / Servicios	198,6	199,4	0,8	0,4

(Pertsonak milakotan / Personas en miles)

Iturria / Fuente: EUSTAT.

(*) Lehen sei hilabeteetako batez bestekoa / Media de los seis primeros meses

Sexuaren arabera azteruz gero, murrizpen hori gizonengan nahiz emakumeengan gertatu da: 5.400 gizon okupatu gutxiago daude, eta 3.700 emakume okupatu gutxiago.

Analizando **según el sexo**, esta disminución se ha dado tanto en los hombres como en las mujeres: 5.400 hombres ocupados menos y 3.700 mujeres ocupadas menos.

Adin taldeen arabera, hirutatik bi tartean gertatu da jaitsiera: 25 eta 44 urte bitarteko taldea jaitsi da gehien kopuruan, 10.700 okupatu gutxiago daude, hau da, -%6,5 da urte arteko tasa. Adinik txikieneko tartea da portzentualki gehien jaitsi dena, zehazki %16,9, baina kopuruaren murrizpena 1.900 pertsona gutxiago da. 45 urtetik gorakoetan tartean 3.600 pertsona gehiago daude okupatuta, eta urtearteko bariazioa %2,9 da.

Por **grupos de edad**, hay disminución en dos de los tres tramos. En el grupo de 25 a 44 años es el que más disminuye en número, hay 10.700 ocupados menos, lo que supone una tasa interanual del -6,5%. En el tramo de menor edad es el que más disminuye en porcentaje, concretamente el 16,9%, sin embargo, la disminución es de 1.900 personas. En el tramo de mayores de 45 años se recoge 3.600 personas más ocupadas, con una variación interanual del 2,9%.

Biztanleria okupatuaren **sektorekako analisia**, bakarrik zerbitzuen sektorean gertatu da hazkundera, termino absolutuetan 800 langileko gehikuntza izanik (+%0,4).

En el **análisis sectorial** de la población ocupada el aumento se produce únicamente en el sector servicios, con un aumento de 800 trabajadores en términos absolutos (+0,4%).



Lehen sektorean, 300 pertsona okupatu gutxiago daude: termino portzentualetan oso bariazio handia da (-%14,6).

Eraikuntzaren sektoreak 4.400 okupatu gutxiago izan ditu, urte arteko bariazio tasa -%21,7 izanik. Industriaren sektoreak -5.200 okupatu gutxiago izan ditu- urte arteko -%6,6ko bariazio tasa izan du, eta galera handiena izan da nominalki (galdutako enpleguen %57,1 da).

En el sector primario hay 300 ocupados menos, que en términos porcentuales supone una variación del -14,6%.

El sector de la construcción, con 4.400 trabajadores menos ha obtenido una tasa de variación interanual del -21,7%. El sector industrial, con 5.200 ocupados menos ha obtenido una tasa de variación interanual del -6,6%, y representa la mayor pérdida nominal (representa el 57,1% de los empleos destruidos).

2.2.2. taula.- Biztanleria aktiboa Cuadro 2.2.2.- Población Activa

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	2012 1 ^{er} sem. (*)	2013 1 ^{er} sem. (*)	Bar. Abs. Dif. Abs.	Bariatz. (%) Dif. en %
Aktiboak, guztira / Total Activos	329,7	328,7	-1,0	-0,3
Gizonezkoak / Varones	178,1	176,6	-1,5	-0,8
Emakumezkoak / Mujeres	151,6	152,1	0,5	0,3
16-24 urte/ 16-24 años	16,0	14,4	-1,6	-9,7
25-44 urte / 25-44 años	179,7	174,6	-5,1	-2,9
> 45 urte / > 45 años	134,0	139,7	5,7	4,2

(Pertsonak milakotan / Personas en miles)

Iturria / Fuente: EUSTAT.

(*) Lehen sei hilabeteetako batez bestekoa / Media de los seis primeros meses

2013ko lehen sei hilabeteetan, **biztanleria aktiboak** murrizpena izan du aurreko urteko epealdi berberaren aldean: 1.000 pertsona gutxiago (-%0,3). Sexuen arabera: Gizonak %0,8 jaitsi dira, eta emakumeak %0,3 igo.

Adin taldeen arabera, hirutatik bi tarteetan biztanleria aktiboa jaitsi da. Adin txikiaren tarteak -16 eta 24 urte bitartekoak- 1.600 pertsona jaitsi da (-%9,7); bigarren tarteetan 5.100 pertsona jaitsi dira (murrizpen nominalik handiena), baina murrizpen portzentuala txikiena da bi tarteetako dagokienez (-%2,9); adin handieneko taldea -45 urtetik gorakoak- 5.700 pertsona igo da (%4,2) termino absolutuetan.

Biztanleria aktiboa biztanleria okupatua baino proportzio txikiagoan murriztu denez,

La **población activa**, a lo largo de los seis primeros meses de 2013, respecto al mismo periodo del año anterior, ha disminuido, concretamente en 1.000 personas (-0,3%). Por sexos: en los hombres disminuye un 0,8%, mientras que en las mujeres aumenta un 0,3%.

Por grupos de edad, en dos de los tres tramos se ha producido disminución de población activa. En el segmento de menor edad, de 16 a 24 años, ha disminuido en 1.600 personas (-9,7%); en el segmento intermedio, de 25 a 44 años, ha disminuido en 5.100 personas (disminución de número de personas más alta), pero la disminución porcentual es la más baja de los dos segmentos (-2,9%); mientras que en el grupo de mayor edad, a partir de 45 años, ha aumentado en términos absolutos en 5.700 personas (4,2%).

Al haber disminuido la población activa en menor proporción que la ocupada, el



langabetuen kopuruak gora egin du. Aztertutako epealdia hartu eta aurreko urteko denboraldi berberarekin alderatuz gero, ikusten da 8.000 langabetu gehiago daudela, hau da, %27,0ko bariazio tasa izan da. Horren ondorioz, langabezia tasa %11,5ean geratu da, bi puntu eta erdi portzentual gehiago 2012ko lehen sei hilekoan izandakoaren aldean.

colectivo de parados aumenta. Para el periodo estudiado y comparándolo con igual periodo del año anterior, la población parada aumenta en 8.000 personas, con una tasa de variación del 27,0%. Por ello, la tasa de paro se ha situado en el 11,5%, dos puntos y medio porcentual superior a la tasa correspondiente al primer semestre de 2012.

2.2.3. taula.- Langabetuak
Cuadro 2.2.3.- Población Parada

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	2012 1. seih./1 ^{er} sem. (*)	2013 1. seih./1 ^{er} sem. (*)	Bar. Abs Dif. Abs.	Bar. (%) Dif. en %	Langabezia tasa (%) Tasa de paro % (1)	
					2012 1 ^{er} sem. (*)	2013 1 ^{er} sem. (*)
Langabeak, guztira/Total Parados	29,7	37,7	8,0	27,0	9,0	11,5
Gizonezkoak / Varones	17,3	21,2	3,9	22,5	9,7	12,0
Emakumezkoak / Mujeres	12,3	16,5	4,2	33,7	8,1	10,8
16-24 urte / 16-24 años	5,0	5,4	0,4	7,0	31,3	37,2
25-44 urte / 25-44 años	15,1	20,7	5,6	36,8	8,4	11,8
> 45 urte / > 45 años	9,5	11,7	2,2	22,6	7,1	8,3
1. enplegua / 1 ^{er} empleo	3,1	2,4	-0,8	-24,2	10,5	6,2

(Pertsonak milakotan / Personas en miles)

Iturria / Fuente: EUSTAT.

(*) Lehen sei hilabeteetako batez bestekoa / Media de los seis primeros meses

(1) Langabezia tasak biztanleria langabetua eta biztanleria aktibo osoa erlazionatzen ditu. Lehen enpleguari dagokion laukian, ordea, inoiz lan egin ez duen biztanleria langabetua eta langabetu kopuru osoa jartzen dira erlazioan.

(1) La tasa de paro relaciona la población parada frente a la población total activa salvo la casilla correspondiente al primer empleo que relaciona la población de primer empleo frente al total de parados.

Sexuaren arabera aztertuz gero, gizonezko langabetuen kopuruak gora egin du (+%22,5), eta emakumezko langabetuenak, gehiago gora egin du (+%33,7). Halaber, gizonezkoen langabezia-tasa emakumezkoena baino handiagoa da oraindik (%12,0 eta %10,8, hurrenez hurren), 2009an gizonezko landunen kopuruak asko egin baitzuen behera.

Analizando **por sexos**, el número de parados aumenta en los varones el 22,5% y aumenta más en las mujeres, el 33,7%, pero la tasa de paro masculina sigue siendo superior a la femenina (12,0% frente a 10,8%, respectivamente), debido a la gran caída en la ocupación masculina que se produjo en 2009.

Adinaren arabera, talde guztietan gora egin du langabetuen kopuruak. Erdiko taldeetan 5.600 langabetu gehiago daude (%36,8), 45 urtetik gorakoan taldean, 2.200 langabetu gehiago (%22,6) eta 25 urtetik beherako taldean 400 langabetu gehiago (%7,0).

Por edades, en todos los grupos aumenta el número de parados. En el segmento intermedio aumenta en 5.600 personas (36,8%), en el segmento de mayores de 45 años aumenta en 2.200 personas (22,6%) y en el segmento de menores de 25 años aumenta en 400 personas (7,0%).

Langabezia-tasari dagokionez, zaharrenen taldeak du portzentajerik txikiena: biztanleria aktiboaren %8,3. Erdiko taldeek pixka bat altuagoa dute portzentajea, %11,8,

Con respecto a la **tasa de paro**, el segmento de los de más edad sigue teniendo el porcentaje más bajo, situándose en el 8,3% de la población activa. La segunda tasa menor



guztizkoaren %11,5 baino hiru hamarren portzentual gehiago. Azkenik, gazteenek dute langabezia-tasarik altuena: biztanleria aktiboaren %37,2.

corresponde al colectivo de edades intermedias que presenta un paro del 11,8%, tres décimas porcentuales mayor al 11,5% del total. Por último, los más jóvenes siguen obteniendo la tasa de desempleo más elevada al ser el 37,2% de la población activa.

Lehen enpleguaren apartatuko langabezia tasak inoiz lan egin ez duen biztanleria langabetua eta biztanleria langabetu osoa erlazionatzen ditu. Apartatu hau 800 pertsona gutxitu da, hau da, aurreko urteko denbora tarte beraren aldean; batekoz beste 2.400 pertsona geratu dira egoera horretan 2013ko lehen sei hilekoan. Haien langabezia tasa %6,2 izan da; 2012ko lehen sei hilekoan, aldiz, tasa %10,5 izan zen.

La tasa de paro referente al apartado de **primer empleo** relaciona la población que está en paro y nunca ha trabajado con el total de la población parada. Este apartado ha disminuido en 800 personas, comparando con el mismo periodo del año anterior, quedando en esta situación una media de 2.400 personas en el primer semestre del 2013. Su tasa de paro ha alcanzado el 6,2%, cuando esta misma tasa se situaba en el 10,5% en el primer semestre del 2012.

2.2.4. taula.- Gizarte-Segurantzara afiliatuek
Cuadro 2.2.4.- Afiliados a la Seguridad Social

ERREGIMEN KONTZEPTUAK CONCEPTOS RÉGIMEN	Balio absolutuak (milakakoak) Valores Absolutos (en miles)				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2009	2010	2011	2012	11/10	12/11	11/10	12/11
OROKORRA / GENERAL	230,5	228,0	226,9	214,4	-1,1	-12,5	-0,5	-5,5
AUTONOMOAK / AUTÓNOMOS	72,7	71,0	70,0	68,6	-1,0	-1,4	-1,4	-2,0
NEKAZARITZA / AGRARIO	0,6	0,6	0,6	0,5	0,0	-0,1	0,0	-16,7
ITSASOA / MAR	1,2	1,1	1,1	0,6	0,0	-0,5	0,0	-45,5
ETXEKO LANAK / HOGAR	5,3	5,2	5,4	8,0	0,2	2,6	3,8	48,1
GUZTIRA / TOTAL	310,3	306,1	304,0	292,1	-2,1	-11,9	-0,7	-3,9

Gizarte Segurantzako afiliatuen eboluzioa aztertuta ikusten da eboluzioa negatiboa dela, etxeko langileen erregimenekoetan izan ezik (legean izandako aldaketaren eraginez).

Analizando la evolución de los afiliados a la Seguridad Social, constatamos su evolución negativa, que únicamente se ve alterada en el régimen de los trabajadores del hogar (motivado por el cambio normativo).

2.2.5. taula.- Langabetuak LANBIDEREN arabera
Cuadro 2.2.5.- Parados según LANBIDE

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	2012 (*)	2013 (*)	Dif. abs. Dif. Abs.	Dif. (%) Dif. en %
Langabeak,guztira/Total Parados	44,8	49,4	4,6	10,3
Gizonezkoak / Varones	21,1	23,6	2,5	10,8
Emakumezkoak / Mujeres	23,4	25,9	2,5	9,8
Lehena eta ALG / Primario y SEA	3,9	4,2	0,3	7,7
Industria / Industria	8,3	8,9	0,6	7,4
Eraikuntza / Construcción	4,5	4,7	0,2	4,4
Zerbitzuak / Servicios	28,1	31,6	3,5	12,6

(*) Lehen zortzi hilabeteetako batez bestekoa / Media de los ocho primeros meses



LANBIDEk jasotako datuen arabera, langabeen kopurua 4.600 pertsona gehiagokoa da (%10,3) 2013ko lehenengo zortzi hilabeteetan. Igoera handiagoa izan da portzentualki gizonezkoetan eta ekarpen handiena egin duena zerbitzu sektorea izan da (3.500 pertsona gehiago, %12,6).

Según los datos que figuran en LANBIDE el número de parados ha aumentado en 4.600 personas (10,3%) en los primeros ocho meses de 2013. Este aumento ha tenido mayor incidencia porcentual en los hombres y el sector que más ha contribuido es el de servicios (3.500 personas más y el 12,6%).

2.2.6. taula.- Enplegu-erregulazioko expedienteek eragin dien langileak
Cuadro 2.2.6.- Trabajadores afectados por expediente de regulación de empleo

KONTZEPTUA / CONCEPTO	2008	2009	2010	2011	2012
Langile kopurua / Número trabajadores	4.504	25.190	15.808	9.971	12.426

Enplegu erregulazioko espedienteetan sartutako langileen eboluzioa aztertuz, joera aldaketa ikusten da 2012ko ekitaldian, Gipuzkoako sektore industrialean enplegua okerragotzearen ondorioz zuzenean.

Analizando la evolución de los trabajadores afectados por expediente de regulación de empleo, se constata un cambio de tendencia en el ejercicio 2012, que está directamente relacionado con el empeoramiento del empleo en el sector industrial de Gipuzkoa.

Gipuzkoako eremuan hitzarmen kolektiboetan sinatutako **soldata igoerak**, 2013an zehar ondorio ekonomikoak dituztenak, handiak dira oraindik (%3,47), baina hitzarmen kopurua drastikoki murriztu da, orain 13 hitzarmen baitaude indarrean, 124 enpresa eta 5.655 langile hartzen dituztenak, eta batez besteko lanaldia urtean 1.691,80 ordukoa da.

Los **incrementos salariales** firmados en los convenios colectivos en el ámbito de Gipuzkoa con efectos económicos a lo largo de 2013 siguen siendo muy considerables (3,47%), pero el número de convenios se ha reducido drásticamente, ya que únicamente tienen efecto 13 convenios que afectan a 124 empresas y 5.655 trabajadores, siendo la jornada media de 1.691,80 horas al año.